

Motete / Motet (Motette)

Latvian lyrics: Oskars Šepskis (1850–1914),
based on psalm 84:2–3, psalm 121:1
English lyrics: Wouter Tukker, © Helbling,
based on the Holy Bible, KJV 1769
German translation: Michael Stern, © Helbling,
based on the Holy Bible, Luther 1912

Music: Oskars Šepskis (1850–1914)

Moderato

S
A

mf

Cik mī - lī - gas, mī - lī - gas, mā - jas, ak Kungs cik
How a - mia - ble are Thy ta - ber - na - cles, oh Lord, how

T
B

mf

Wie lieblich sind deine Wohnungen, o Herr, wie

pp

5

mp

mī - lī - gas, mī - lī - gas, cik mī - lī - gas Ta - vas mā - jas, ak Kungs! Ma - na
a - mia - ble, a - mia - ble, how sweet Thy ta - ber - na - cles, oh Lord! Yea, my

cresc.

pp

divisi

mp

mf

cresc.

pp

divisi
*) cik mī - lī - gas, mā - jas, ak Kungs! Ma - na
how a - mia - ble, a - mia - ble, how sweet Thy ta - ber - na - cles, oh Lord! Yea, my

lieblich, wie lieblich sind deine Wohnungen, o Herr! Meine

10

mf

dvē - se - le kā - ro pēc Tev', ma - a dvē - se - le kā - ro pēc Tev'. Cik mī - lī - gas,
soul year - ning, ex - pectants for the courts, for the courts of the Lord. How a - mia - ble,

Cik mī - lī - gas,
How a -

mf

Cik mī - lī - gas,
How a - mia - ble,
Wie lieblich,

Seele sehnt sich nach dir, meine Seele sehnt sich nach dir.

*) Liedtext nur für B2 / lyrics only for B2

17 *cresc.* *f*

mī - lī - gas, mī - lī - gas, mī - lī - gas, cik mī - Ta - mā - jas, ak
 a - mia - ble, a - mia - ble, a - mia - ble, how s are na - chs, h

lī - gas, cik mī - lī - gas,
 mia - ble, how a - mia - ble,
molto cresc.

mī - lī - gas, mī - lī - gas, mī - lī - gas,
 a - mia - ble, a - mia - ble, a - mia - ble

lieblich, wie lieblich, sind deine Wohnung

22 *pp* *mf* *molto cresc.* *f*

Kungs! Rau - du ie - le - jā, kad man' ie - o - ver - whelm'd
 Lord! In the vale of tea e -

kad man' ie - naid - nie - nie - ki māc,
 o - ver - whelm'd by e - ne - mies,

kad man' ie - naid - nie - ki māc,
 o - ver - whelm'd by e - ne - mies,

Herr! Im Tal der Tränen überwältigt von Feinden,

28 *rit.* *divisi*

naid - nie - ki, naid - nie - ki māc,
 by e - ne - mies, o - ver - whelm'd by e - ne - mies.

māc, kad man' ie - naid - nie - ki, kad man' ie - naid - nie - ki māc,
 o - ver - whelm'd by e - ne - mies, o - ver - whelm'd by e - ne - mies,

ie - naid - nie - ki māc, kad man' ie - naid - nie - ki māc,
 by my e - ne - mies, o - ver - whelm'd by e - ne - mies,

überwältigt von Feinden,

Largo

Tempo I

ff 33 *ppp*

sā - pēs, bē - dās gūs - tīts es - mu. Es uz tiem Ci kal ņem
 cast in pain and sor - row am I. I will lift up mine

ff *ppp*

bin ich erfasst von Schmerz und Leid. Ich hebe meine Augen auf,

38

ska - tos, no ku - riem nāk man dzīb'. Cik mī - lī - gas,
 eyes to the hills, from whence my help come. How a - mia - ble,
cresc.

von welchen mir Hilfe kommt. Wie lieblich,

44

mī - lī - gas, cik mī - lī - gas
 mia - ble, how sweet are Thy

f *mp*

mī - lī - gas, mī - lī - gas mā - jas, ak Kungs. Ma - na dvē - se - le
 love - ly and sweet are Thy ta - per - na - cles, o Lord. Yea, my soul longs, e'en

lieblich, wie lieblich sind deine Augen, o Herr. Meine Seele

divisi

49

ie - ro - pēc Te - vis, ak Kungs, ak the Kungs.
 faint - ings for the courts of the Lord, the courts of the Lord.
p *molto dim. pp* *pp*

ie - kā - ro pēc Tev', ak Kungs.
 faints for the courts of the courts of the Lord.

sehnt sich nach dir, o Herr, nach dir, o Herr.